

Ⓛ BEDIENUNGSANLEITUNG



VERSION 07/13

KFZ-LADER

BEST.-NR.: 44 88 80 CLC-4800USB

BEST.-NR.: 44 88 81 CLC-2400S

BEST.-NR.: 44 88 90 CLC-2000USB

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt eignet sich zum Aufladen und zum Betrieb von Apple-Geräten mit 8-poligem Lightning-Anschluss. Der zusätzliche USB-Ausgang dient zum Aufladen und zum Betrieb von USB-Geräten (gilt nur für Best.-Nr. 44 88 80 + 44 88 90). Die Spannungsversorgung erfolgt über eine Kfz-Bordspannungssteckdose. Das Produkt ist überlastgeschützt und kurzschlussfest. Das Produkt darf nur in trockenen Innenräumen betrieben werden.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie zum Beispiel Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

LIEFERUMFANG

- Kfz-Lader
- Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

a) Personen / Produkt

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
 - sichtbare Schäden aufweist,
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
 - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, an die das Produkt angeschlossen wird.
- Schalten Sie den angeschlossenen Verbraucher vor Anschluss und Abstecken immer aus.
- Ziehen Sie den Kfz-Lader bei Nichtgebrauch ab.
- Das Produkt erzeugt im Betrieb Hitze. Achten Sie auf ausreichende Belüftung und decken Sie das Produkt während des Betriebs nicht ab.
- Schließen Sie die Ausgänge nicht kurz.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht gequetscht, geknickt oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.
- Verwenden Sie das Produkt niemals gleich dann, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören. Außerdem besteht beim Steckernetzteil Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag! Lassen Sie das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor es angeschlossen und verwendet wird. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

b) Sonstiges

- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produktes haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.

Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss bzw. Betrieb nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel. 0 96 04 / 40 87 80

INBETRIEBNAHME



Schalten Sie immer das anzuschließende Gerät aus, bevor Sie dieses mit dem jeweiligen Anschluss des Kfz-Laders verbinden. Achten Sie auf eine korrekte Verbindung. Sollte das Produkt nicht korrekt angeschlossen sein, kann es sich erhitzen, einen elektrischen Schlag verursachen oder Feuer erzeugen.

Achten Sie darauf, dass Ihr Gerät für die Anschlusswerte des Kfz-Laders geeignet ist. Beachten Sie die Angaben im Kapitel „Technische Daten“.

1. Verbinden Sie das ausgeschaltete Apple-Gerät mit dem Lightning-Stecker des Kfz-Laders.
2. Verbinden Sie das ausgeschaltete USB-Gerät mit dem USB-Ausgang des Kfz-Laders (gilt nur für Best.-Nr. 44 88 80 + 44 88 90).
3. Stecken Sie den Kfz-Lader in eine Kfz-Bordspannungssteckdose in Ihrem Fahrzeug. Die Betriebsanzeige am Kfz-Lader leuchtet und zeigt an, dass das Produkt betriebsbereit ist.
4. Der/die angeschlossene(n) Verbraucher wird/werden nun aufgeladen. Falls Sie den/die angeschlossenen Verbraucher in Betrieb nehmen wollen, können Sie diese(n) nun einschalten.
5. Schalten Sie den angeschlossenen Verbraucher aus, bevor Sie den Kfz-Lader von der Kfz-Bordspannungssteckdose trennen.
6. Ziehen Sie nach der Benutzung den Kfz-Lader aus dem Zigarettenanzünder.

→ Sie können den Kfz-Lader mit laufendem oder bei stehendem Motor betreiben. Sie sollten jedoch den Motor nicht starten, wenn der Kfz-Lader angeschlossen ist, da die Kfz-Bordspannungssteckdose beim Start unterbrochen wird (dies muss nicht auf alle Fahrzeugmodelle zutreffen). Stromentnahme über längere Zeit bei ausgeschaltetem Fahrzeugmotor führt zu Entladung der Fahrzeugbatterie.

REINIGUNG

Trennen Sie das Produkt von der Bordspannung, bevor Sie es reinigen. Verwenden Sie ein trockenes, faserfreies Tuch zur Reinigung des Produktes.

ENTSORGUNG



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll.

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung.....	12 V/DC
Ausgangsspannung.....	5 V/DC
Betriebstemperatur/-luftfeuchtigkeit.....	-10 bis +40 °C, 20 – 90 % rF (nicht kondensierend)
Lagertemperatur/-luftfeuchtigkeit.....	-20 bis +60 °C, 10 – 90 % rF (nicht kondensierend)
Kabellänge.....	1 m
Ausgangsstrom.....	2 x 2,4 A (Best.-Nr. 44 88 80) 2,4 A (Best.-Nr. 44 88 81) 2 A gesamt (Best.-Nr. 44 88 90)
Abmessungen (B x H x T)	25 x 25 x 69 mm (Best.-Nr. 44 88 80) 23 x 25 x 44 mm (Best.-Nr. 44 88 81 + 44 88 90)
Gewicht.....	42 g (Best.-Nr. 44 88 80) 26 g (Best.-Nr. 44 88 81) 28 g (Best.-Nr. 44 88 90)

Ⓛ Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel.-Nr. 0 96 04 / 40 87 80 (www.volcraft.de).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2013 by Volcraft®

V1_0713_02-ETS-Mkde



VOLTcraft®

Ⓢ OPERATING INSTRUCTIONS



VERSION 07/13

IN-CAR CHARGER

ITEM NO.: 44 88 80 CLC-4800USB

ITEM NO.: 44 88 81 CLC-2400S

ITEM NO.: 44 88 90 CLC-2000USB

INTENDED USE

The product is suitable for charging and operating apple devices with 8-pole Lightning connector. The additional USB port is intended for charging and operating USB devices (only applicable for item no. 44 88 80 + 44 88 90). Power is supplied via an on-board voltage socket. The product features overload and short circuit protection mechanisms. Use the product in dry indoor areas only.

For safety and approval purposes (CE), you must not rebuild and/or modify this product. If you use the product for purposes other than those described above, the product may be damaged. In addition, improper use can cause hazards such as short circuiting, fire, electric shock etc. Read the instructions carefully and keep them. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

DELIVERY CONTENT

- In-car charger
- Operating instructions

SAFETY INSTRUCTIONS



Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

a) Persons / Product

- The device is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. These may become dangerous playing material for children.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, vapours and solvents.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
 - is visibly damaged,
 - is no longer working properly,
 - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
 - has been subjected to any serious transport-related stresses.
- Please handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.
- Also observe the safety and operating instructions of any other devices which are connected to the product.
- Always turn the connected appliance off before connecting or disconnecting it.
- Disconnect the in-car charger when not in use.
- The product gets hot during use. Ensure sufficient ventilation and never cover the product during use.
- Do not short-circuit the outputs.
- Make sure the cable does not get squeezed, bent or damaged by sharp edges.
- Never use the product immediately after it has been brought from a cold room into a warm one. The condensation generated could destroy the product. A wall plug transformer also poses the risk of fatal injury due to electric shock! Allow the device to reach room temperature before connecting and using it. This may take several hours.

b) Miscellaneous

- Consult an expert when in doubt about operation, safety or connection of the device.
- Maintenance, modifications and repairs are to be performed exclusively by an expert or at a qualified shop.

If you are not sure about the correct connection or use, or if questions arise which are not covered by these operating instructions, please do not hesitate to contact our technical support or another qualified specialist.

Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel. +49 96 04 / 40 87 80

OPERATION



Always switch off the desired device before connecting it to the respective port on the in-car charger. Make sure the connection is correct. If the product is not connected properly, it could overheat or cause an electric shock or fire.

Make sure your device matches the power supply data of the in-car charger. Observe the information in chapter "Technical data".

1. When switched off, connect the apple device to the Lightning connector on the in-car charger.
2. When switched off, connect the USB device to the USB port on the in-car charger (only applicable for item no. 44 88 80 + 44 88 90).
3. Connect the in-car charger to a voltage socket in your car. The power indicator of the in-car charger lights up indicating the product is ready for use.
4. The connected appliance(s) will then be charged. If you want to use the connected appliance(s) you may now switch it/them on.
5. Switch off the connected device before disconnecting the in-car charger from the vehicle voltage socket.
6. Disconnect the in-car charger from the cigarette lighter after use.

➔ You may use the in-car charger with the engine running or off. You should, however, not start the engine when the in-car charger is connected, as the vehicle voltage socket disconnects during engine start (not necessarily applicable for all vehicle types). If the engine is switched off, drawing current over a longer period of time will discharge the vehicle battery.

CLEANING

Disconnect the product from the on-board voltage socket before cleaning. Clean the product with a dry, fiber-free cloth.

DISPOSAL



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste.

At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

TECHNICAL DATA

Input voltage	12 V/DC
Output voltage	5 V/DC
Operating temperature/humidity	-10 to +40 °C, 20 – 90 % RH (non-condensing)
Storage temperature/humidity	-20 to +60 °C, 10 – 90 % RH (non-condensing)
Cable length	1 m
Output current.....	2 x 2.4 A (item no. 44 88 80) 2.4 A (item no. 44 88 81) 2 A total (item no. 44 88 90)
Dimensions (W x H x D)	25 x 25 x 69 mm (item no. 44 88 80) 23 x 25 x 44 mm (item no. 44 88 81 + 44 88 90)
Weight	42 g (item no. 44 88 80) 26 g (item no. 44 88 81) 28 g (item no. 44 88 90)

Ⓢ Legal notice

These operating instructions are a publication by Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Germany, Phone +49 96 04 / 40 87 80 (www.voltcraft.de).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2013 by Voltcraft®

CHARGEUR POUR AUTOMOBILE

N° DE COMMANDE : 44 88 80 CLC-4800USB

N° DE COMMANDE : 44 88 81 CLC-2400S

N° DE COMMANDE : 44 88 90 CLC-2000USB

UTILISATION PRÉVUE

Le produit convient pour la recharge ainsi que pour le fonctionnement des appareils Apple avec connecteur Lightning à 8 broches. La sortie USB supplémentaire sert aussi bien à recharger qu'à faire fonctionner des appareils avec USB (valable seulement pour les n° de cde 44 88 80 + 44 88 90). L'alimentation en énergie est fournie via la prise allume-cigare du véhicule. Le produit est protégé contre les surcharges et courts-circuits. Le produit doit être utilisé uniquement à l'intérieur de locaux secs.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, cela risque d'endommager le produit. Par ailleurs, une utilisation incorrecte peut être source de dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne transmettez le produit à des tiers qu'accompagné de son mode d'emploi.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

CONTENU D'EMBALLAGE

- Chargeur pour automobile
- Mode d'emploi

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Lisez le mode d'emploi avec attention en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. En cas de non-respect des consignes de sécurité et des informations données dans le présent mode d'emploi pour une utilisation correcte de l'appareil, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage personnel ou matériel consécutif. En outre, la responsabilité/garantie sera alors annulée.

a) Personnes / Produit

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait devenir un jouet pour enfants très dangereux.
- Gardez le produit à l'abri de températures extrêmes, de la lumière du soleil directe, de secousses intenses, d'humidité élevée, d'eau, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le d'une utilisation accidentelle. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit :
 - présente des traces de dommages visibles,
 - le produit ne fonctionne plus comme il devrait,
 - a été stocké pour une période prolongée dans des conditions défavorables ou bien
 - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Maniez le produit avec précaution. À la suite de chocs, de coups ou de chutes, même de faible hauteur, l'appareil peut être endommagé.
- Respecter également les informations concernant la sécurité et le mode d'emploi pour les autres appareils connectés à cet appareil.
- Éteignez toujours l'appareil à connecter avant de le brancher et de le débrancher.
- Lorsque le chargeur n'est plus utilisé, débranchez-le de l'allume-cigare de la voiture.
- Le produit génère de la chaleur pendant son fonctionnement. Assurez-vous qu'il existe une bonne ventilation ; ne couvrez pas le produit pendant son utilisation.
- Ne court-circuitiez pas les sorties !
- Assurez-vous que le câble ne soit pas endommagé par des pincements, pliajes et arêtes vives.

- N'allumez jamais l'appareil immédiatement quand il vient d'être mis d'une pièce froide dans une pièce chaude. Léau de condensation qui en résulte pourrait, dans des conditions défavorables, détruire l'appareil. De plus, le bloc d'alimentation secteur présente un risque d'électrocution pouvant entraîner la mort ! Avant de connecter et d'utiliser le produit, attendez qu'il ait atteint la température ambiante. Selon les cas, cela peut prendre plusieurs heures.

b) Divers

- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- Tout entretien, ajustement ou réparation ne doit être effectué que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.

En cas de doute quant au raccordement correct de l'appareil, de son utilisation ou lorsque vous avez des questions pour lesquelles vous ne trouvez aucune réponse dans le présent mode d'emploi, contactez notre service de renseignements techniques ou un autre spécialiste.

Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tél. +49 96 04 / 40 87 80

MISE EN SERVICE



Éteignez toujours l'appareil à connecter, avant de le raccorder avec la connexion du chargeur pour véhicule avec allume-cigare. Assurez-vous que la connexion soit effectuée correctement. Si le produit n'est pas connecté correctement, il peut chauffer, provoquer une électrocution ou causer un incendie.

Assurez-vous que votre appareil corresponde bien aux indications de raccordements électriques du chargeur pour véhicule. Veuillez consulter les indications au chapitre « Données techniques ».

1. Branchez l'appareil d'Apple éteint avec le connecteur Lightning du chargeur pour automobile.
2. Branchez l'appareil avec USB éteint sur la sortie USB du chargeur pour automobile (valable seulement pour les n° de cde 44 88 80 + 44 88 90).
3. Branchez le chargeur pour automobile sur la prise allume-cigare de dans votre véhicule. L'indicateur de fonctionnement du chargeur pour automobile s'allume pour indiquer que le produit est prêt à l'emploi.
4. La/les appareil(s) consommateur(s) connecté(s) va/vont se recharger. Si vous souhaitez utiliser le/les appareil(s) consommateur(s) connecté(s), vous pouvez maintenant le/les allumer.
5. Éteignez l'appareil connecté avant de débrancher le chargeur pour automobile de la prise de l'allume-cigare du véhicule.
6. Après l'utilisation, débranchez le chargeur pour automobile de l'allume-cigare.

→ Vous pouvez utiliser le chargeur pour automobile avec le moteur en marche ou à l'arrêt. Cependant, vous ne devriez pas démarrer le moteur lorsque le chargeur pour automobile est branché, car l'alimentation de la prise de l'allume-cigare du véhicule sera interrompue lors du démarrage (cela ne s'applique pas à tous les modèles de véhicules). Le prélèvement de courant sur une longue période, lorsque le moteur est arrêté, entraîne le déchargement de la batterie du véhicule.

NETTOYAGE

Débranchez le produit de l'alimentation en énergie, prise sur l'allume-cigare, avant de le nettoyer. Utilisez un chiffon sec et non pelucheux pour nettoyer le produit.

ELIMINATION DES DÉCHETS



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur. Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'entrée.....	12 V/CC
Tension de sortie.....	5 V/CC
Température/humidité de service.....	-10 à +40 °C, 20 – 90 % hum. rel. (pas condensé)
Température/humidité de stockage.....	-20 à +60 °C, 10 – 90 % hum. rel. (pas condensé)
Longueur du câble.....	1 m
Courant de sortie.....	2 x 2,4 A (n° de cde 44 88 80) 2,4 A (n° de cde 44 88 81) 2 A au total (n° de cde 44 88 90)
Dimensions (L x H x P).....	25 x 25 x 69 mm (n° de cde 44 88 80) 23 x 25 x 44 mm (n° de cde 44 88 81 + 44 88 90)
Poids.....	42 g (n° de cde 44 88 80) 26 g (n° de cde 44 88 81) 28 g (n° de cde 44 88 90)

Informations légales

Ce mode d'emploi est une publication de la société Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tél. +49 96 04 / 40 87 80 (www.voltcraft.de).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2013 by Voltcraft®

OPLADER VOOR AUTO'S

BESTELNR.: 44 88 80 CLC-4800USB

BESTELNR.: 44 88 81 CLC-2400S

BESTELNR.: 44 88 90 CLC-2000USB

BEDOELD GEBRUIK

Het product is geschikt voor het opladen en van stroom voorzien van Apple-apparaten met een 8-polige Lightning-aansluiting. De extra USB-uitgang dient voor het opladen en voeden van USB-apparaten (geldt alleen voor bestelnr. 44 88 80 + 44 88 90). De oplader wordt van stroom voorzien uit een boordspannings-/sigarettenaanstekeraansluiting. Het product is beschermd tegen overbelasting en is kortsluitingvrij. Het product mag alleen in droge binnenruimtes gebruikt worden.

In verband met veiligheid en normering (CE) zijn geen aanpassingen en/of wijzigingen aan dit product toegestaan. Indien het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hiervoor beschreven, kan het product worden beschadigd. Bovendien kan bij verkeerd gebruik een gevaarlijke situatie ontstaan met als gevolg bijvoorbeeld kortsluiting, brand, elektrische schok enzovoort. Lees de gebruiksaanwijzing volledig door en gooi hem niet weg. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden ter beschikking worden gesteld.

Het product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

LEVERINGSOMVANG

- Oplader voor auto's
- Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan apparatuur of persoonlijk letsel. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de garantie.

a) Personen / Product

- Het product is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet zomaar rondslingeren. Dit kan gevaarlijk materiaal worden voor spelende kinderen.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge luchtvochtigheid, vocht, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Zet het product niet onder mechanische druk.
- Als het niet langer mogelijk is het product veilig te bedienen, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilige bediening kan niet langer worden gegarandeerd wanneer het product:
 - zichtbaar is beschadigd,
 - niet langer op juiste wijze werkt,
 - tijdens lange periode is opgeslagen onder slechte omstandigheden, of
 - onderhevig is geweest aan ernstige vervoergerelateerde druk.
- Behandel het product met zorg. Schokken, botsingen of zelfs een val van een beperkte hoogte kan het product beschadigen.
- Neem alstublieft ook de veiligheids- en gebruiksaanwijzingen van alle andere apparaten in acht die met het product zijn verbonden.
- Zet aangesloten, stroomverbruikende apparaten altijd uit voordat u ze aansluit en loskoppelt.
- Ontkoppel de oplader als u deze niet gebruikt.
- Het product wordt warm als het gebruikt wordt. Zorg voor voldoende ventilatie en dek het product niet af als u het gebruikt.
- Sluit de uitgangen niet kort.
- Zorg ervoor dat het elektrische snoer niet geplet, geknikt of door scherpe kanten beschadigd kan worden.
- Gebruik het product nooit meteen nadat het vanuit een koude naar een warme ruimte is overgebracht. De condens die hierbij wordt gevormd, kan in bepaalde gevallen het product onherstelbaar beschadigen. Bij een stekkertransformator bestaat er tevens een kans op de dood door een elektrische schok! Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen voordat het aangesloten en gebruikt wordt. Dit kan soms een aantal uur duren.

b) Diversen

- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het juiste gebruik, de veiligheid of het aansluiten van het apparaat.
- Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een expert of in een daartoe bevoegde winkel.

Indien u vragen heeft over de correcte aansluiting of het gebruik of als er problemen zijn waar u in de gebruiksaanwijzing geen oplossing voor kunt vinden, neemt u dan contact op met onze technische helpdesk of met een andere elektromonteur.

Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel. +49 96 04 / 40 87 80

INGEBRUIKNAME



Zet het apparaat, dat u aan gaat sluiten, altijd uit voordat u het met de desbetreffende aansluiting van de oplader verbindt. Let erop dat het product correct is aangesloten. Mocht het product niet correct zijn aangesloten, dan kan het heet worden, kortsluiting veroorzaken of tot brand aanleiding geven. Let erop dat uw apparaat geschikt is voor de aansluitwaarden van de oplader. Bekijk hiervoor de informatie in het hoofdstuk „Technische Gegevens”.

1. Verbind het uitgeschakelde Apple-apparaat met de Lightning-stekker van de auto-oplader.
 2. Verbind het uitgeschakelde USB-apparaat met de USB-uitgang van de oplader (geldt alleen voor bestelnr. 44 88 80 + 44 88 90).
 3. Steek de auto-oplader in een boordspanningsaansluiting van het motorvoertuig. Het indicatielampje van de oplader gaat branden en geeft aan dat het product gebruikt kan worden.
 4. De aangesloten stroomverbruikende apparatuur wordt nu opgeladen. Mocht u de aangesloten stroomverbruikende apparaten aan willen zetten, dan is dat nu mogelijk.
 5. Zet de aangesloten stroomverbruikende apparaten uit voordat u de oplader uit de boordspanningsaansluiting van uw motorvoertuig trekt.
 6. Trek na gebruik de oplader uit de sigarettenaanstekeraansluiting van uw motorvoertuig.
- U kunt de oplader gebruiken als de motor loopt of stationair draait. U moet de motor echter niet starten als de oplader aangesloten is omdat de stroomvoorziening van de boordspanningsaansluiting bij een start onderbroken wordt (dit geldt niet voor alle voertuigmodellen). Stroomafname voor langere tijd terwijl de motor is uitgeschakeld, leidt tot uitputting van de accu van het voertuig.

REINIGING

Zorg dat er geen spanning op het product staat als u het schoon gaat maken. Gebruik een droog, puivrij doekje om het product mee schoon te maken.

VERWIJDERING



Elektronische apparaten zijn recyclebare stoffen en horen niet bij het huisvuil. Als het product niet meer werkt, moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren.

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

TECHNISCHE GEGEVENS

Ingangsspanning	12 V/DC
Uitgangsspanning	5 V/DC
Bedrijfstemperatuur/-vochtigheid	-10 tot +40 °C, 20 – 90 % RV (niet condenserend)
Opslagtemperatuur/-vochtigheid	-20 tot +60 °C, 10 – 90 % RV (niet condenserend)
Lengte kabel	1 m
Uitgangsstroom	2 x 2,4 A (Bestelnr. 44 88 80) 2,4 A (Bestelnr. 44 88 81) 2 A totaal (Bestelnr. 44 88 90)
Afmetingen (B x H x D)	25 x 25 x 69 mm (Bestelnr. 44 88 80) 23 x 25 x 44 mm (Bestelnr. 44 88 81 + 44 88 90)
Gewicht	42 g (Bestelnr. 44 88 80) 26 g (Bestelnr. 44 88 81) 28 g (Bestelnr. 44 88 90)

Colofon

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland, Tel. +49 96 04 / 40 87 80 (www.voltcraft.de).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.